4-29-2016 8:00 PM

The Creation, Lawrence University Choirs and Orchestra, April 29, 2016

Lawrence University

Follow this and additional works at: http://lux.lawrence.edu/concertprograms

Part of the Music Performance Commons

© Copyright is owned by the author of this document.

Recommended Citation
http://lux.lawrence.edu/concertprograms/202

This Concert Program is brought to you for free and open access by the Conservatory of Music at Lux. It has been accepted for inclusion in Conservatory of Music Concert Programs by an authorized administrator of Lux. For more information, please contact colette.brautigam@lawrence.edu.
Celebrating the 100th Anniversary of Robert Shaw’s Birth

The Creation
Franz Joseph Haydn

Modern English translation by Robert Shaw and Alice Parker

Lawrence University Choirs and Orchestra
Dr. Phillip A. Swan, conductor

Emily Birsan ’08 (Gabriel, Eve)
Luke Honeck ’19 (Uriel)
Evan Bravos ’10 (Raphael, Adam)
Kathrine Handford, harpsichord

Friday, April 29, 2016
Lawrence Memorial Chapel
8:00 pm
Part I

1. Introduction
The Representation of Chaos

DAY ONE

2. Recitative
Raphael
In the beginning, God created Heaven and Earth;
and the Earth was without form and void;
and darkness was upon the face of the deep.

Chorus
In the spirit, God moved upon the face of the waters;
and God said: Let there be light. And there was light.

Recitative: Uriel
And God saw the light, that it was good;
and God divided the light from the darkness.

3. Aria with Chorus
Uriel
Now vanished by the holy beams
the ancient, ghostly, shuddering blackness;
the First of Days appears.
Confusion yields, and order shines most fair.
Aghast, the fiends of hell confounded fly;
down they sink in the deep abyss to endless night.

Chorus
Convulsion, rage and terror
engulf their monstrous fall.
A new created world springs forth
at God's command.

**DAY TWO**

4. **Recitativo**

*Raphael*
And God made the firmament,
and divided the waters which were under the firmament
from the waters which were above the firmament;
and it was so.

Then howling raged the blast of the tempest.
The clouds then were driven like chaff in the wind, the
lightnings slashed the heaven asunder,
and crashing thunder resounded on high.
From waters rose at his command the all-refreshing rain,
the devastating hail, the light and flaky snow.

5. **Solo and Chorus**

*Gabriel*
What wonder doth his work reveal
to heaven's host in joyful throng,
and loud resounds throughout the skies
the praise of God and of the Second Day.

*Chorus*
And loud resounds throughout the skies
the praise of God and of the Second Day.

**DAY THREE**

6. **Recitativo**

*Raphael*
And God said: Let the waters under the heaven
be gathered together to one place,
and let the dry land appear; and it was so.
And God called the dry land Earth,  
and the gathering of the waters called he seas;  
and God saw that it was good.

7. Aria  
*Raphael*  
Rolling in foaming billows,  
tumultuous swells the raging sea.  
Highland and headland uplifted  
through clouds their towering summits rise.  
Through broad and ample plains  
full flows the gathering stream and winding wanders.  
Lightly murmuring, gently glides  
through silent glades the crystal brook.

8. Recitative  
*Gabriel*  
And God said: Let all the earth bring forth grass,  
the herb yielding seed,  
and the fruit tree yielding fruit after his kind,  
whose seed is in itself, upon the earth:  
And it was so.

9. Aria  
*Gabriel*  
Now robed in cool refreshing green,  
the fields their new enchantment wear;  
and more to charm the sight arise the flowers in bright array.  
Here herbs of every leaf abound;  
here dwells a healing grace.  
The burdened boughs their golden fruit afford;  
here arbors spread their vaulted, restful shade.  
and lofty hills are crowned with kingly groves.

10. Recitative  
*Uriel*  
And the heavenly host proclaimed  
the Third Day,  
praising God and saying:
11. **Chorus**
Awake the harp, ye choirs awaken,
Loud let the praise of God be sounded.
Rejoice in the Lord, the mighty God;
Surely the heavens and earth
has he girded with splendor and light.

---

**DAY FOUR**

12. **Recitative**

*Uriel*
And God said:
Let there be lights in the firmament of heaven
to divide the day from the night,
to give their light upon the earth;
and let them be for signs and for seasons,
and for days and for years.
He made the stars also.

13. **Recitative**

*Uriel*
In shining splendor, radiant now the sun bestrides the sky;
a wondrous, joyful bridegroom,
a giant proud and glad,
he runs his ordered course.
With softer steps and wistful shimmer,
steals the moon through still enshadow’d night.
The boundless vaults of heaven's domain
shine with unnumbered magnitude of stars.
And the sons of God rejoiced in the Fourth Day
in chorus divine, praising God's great might, and saying:

---

14. **Chorus with Trio**
The heavens are telling the glory of God;
with wonders of his work resounds the firmament.
Gabriel, Uriel, Raphael
Revealed are his ways by day unto day,
by night that is gone to following night.

Chorus
The heavens are telling the glory of God;
with wonders of his work resounds the firmament.

Gabriel, Uriel, Raphael
In every land is known the Word,
Every ear will hearken; never tongue be dumb.

Chorus
The heavens are telling the glory of God;
with wonders of his work resounds the firmament.

♦ 5-minute pause ♦

Part II

DAY FIVE

15. Recitative

Gabriel
And God said: Let the waters bring forth abundantly
every moving creature that hath life,
and fowl that fly above the earth
in the open firmament of heaven.

16. Aria

Gabriel
On mighty wings now circling soars the eagle proud
and cleaves the air with swift exulting flight
to greet the sun.
At morn the lark his cheerful welcome sings;
adoring, coos the tender turtle dove.
From every bush and grove
pours now the nightingale her sweetest carol;
no grief has ruffled yet her breast, nor yet to sorrow has been tuned her charming roundelay.

17. Recitative

Raphael
And God created great whales, and every living creature that moveth; and God blessed them, saying:
Be fruitful all and multiply, ye creatures of the sky; be multiplied and fill the air with song!
Multiply, ye creatures of the waters, and fill each watery deep!
Be fruitful, grow, and multiply!
Rejoice in the Lord your God!

18. Recitative

Raphael
And the angels struck their immortal harps and sang the wonders of the fifth day.

19. Trio

Gabriel
In fairest raiment now, with virgin green adorned, the rolling hills appear.
From deep and secret springs, in fleeting crystal flow, the cooling brook doth pour.

Uriel
In joyful garlands borne on wheeling tides of air, upwings the feathered host.
The myriad feathers' gleam reflects in shimmering flight the golden sun's pure light.

Raphael
From sparkling waters leap the fish and twisting flash in ceaseless motion round.
From deepest ocean home waltzes up leviathan, in foaming waves to play.
Gabriel, Uriel, Raphael
How many are Thy works, O God!
Who may their number tell?
Who? O God? Who may their number tell?

Chorus with Trio
The Lord is great, and great His might,
and ever stands His name

DAY SIX

20. Recitative
Raphael
And God said:
Let earth bring forth every living creature after his kind,
cattle and creeping things,
and beast of the earth after his kind.

21. Recitative
Raphael
Straight opening her fertile womb,
the earth brings forth at God's command
unnumbered living creatures, in perfect forms, and fully grown.
Triumphant, roaring stands the lion there.
With a lightning leap, the tiger appears.
Bounding with branching head, the nimble stag.
With snorting and stamping, flying mane,
uprears in might the noble steed.
In pleasant pastures,
quietly the cattle graze on meadows green.
And o'er the ground, as growing there,
abide the fleecy, gentle sheep.
As clouds of dust arise, in swarms assembled
the host of insects.
In long dimension creeps, with sinuous trace, the worm.
22. Aria

*Raphael*
Now shines the brightest glory of heaven;  
now spreads the lavish attire of earth.  
The air is filled with soaring processions,  
the water swelled by swarming legions;  
the ground is trod by ponderous beasts,  
But all the work was not complete;  
there wanted yet that wondrous being,  
that God's design might thankful see  
and grant his goodness joyful praise.

23. Recitative

*Uriel*
And God created Man in his own image;  
in the image of God created he him;  
males and females, created he them.  
And God breathed into their nostrils the breath of life,  
and they became a living soul.

24. Aria

*Uriel*
In native worth and honor clad,  
with beauty, strength and courage formed,  
toward heaven raised uprightly,  
stands a man, the lord and king of nature all.  
His proud and arched, noble brow  
proclaims of wisdom's deep abode,  
and in his eyes with brightness shines the soul,  
the breath and image of his God.  
And to his breast he softly holds  
one of and for him formed.  
his other self, his pure delight.  
With virgin grace so sweetly giv'n  
as springtime's charms bestowed,  
she loves him, he loves her, yields their joy and bliss.
25. **Recitative**

*Raphael*
And God saw everything that he had made,
and behold, it was very good;
and the heavenly choir loud rejoicing
raised their song of praise and hailed the Sixth Day.

26. **Chorus**
Fulfilled at last the glorious work;
the Maker sees with sure delight.
Let all our joy resound aloud;
eternal praise to him accord.

**Trio**

*Gabriel, Uriel*
From thee, O Lord, doth all proceed;
all nature must they bounty wait.
If open be they hand, its fullness feedeth all.

*Raphael*
But if thy face be turned away,
A ghostly terror fills the night,
the living breath is gone, and dust returns to dust.

*Gabriel, Uriel, Raphael*
Thy breath, O Lord, is felt again,
and life awakes with sweet surprise.
Renewed is all the earth,
refreshed its charm and might.

**Chorus**
Fulfilled at last the glorious work,
Eternal praise to Him accord.
For He alone doth reign exalted. Alleluia. Glorious be His name forever. Alleluia.

♦ 5-minute pause ♦
Part III

Adam and Eve

27. Recitative

Uriel
In rosy mantle, bright awaked by sweetest tones, the morning young and fair. From heaven's vaulted realm streams purest harmony to earth below. Behold the happy pair as hand in hand they go: as from their eyes radiant shines the thanks they owe. Full soon their tongues shall tell the louder praise of God. Then let our voices ring united with their song!

28. Hymn

Eve, Adam
By Thee with grace, O bounteous Lord, are earth and heaven stored. This world, so great, so wonderful, Thy mighty hand has framed.

Chorus
O blessed be His holy might; His praise we sing eternally.

Adam
Thou star of morning, O how fair thy tidings of the day; What radiance rare, O sun, is thine, thou eye and soul of all!

Chorus
Proclaim, in your extended course, your maker's power and glory bright!
Eve
And thou, the tender queen of night,
and all ye starry host,
proclaim in every land
His praise in heaven's harmonies!

Adam
Ye mighty elements,
by His power your endless changes make;
ｙe misty vapors,
which the wind doth spin and roll through air.

Eve, Adam, Chorus
O sing the praise of God the Lord.
Great is His name, and great His might.

Eve
Soft flowing fountains,
tune his praise, and trees adoring bow.
Ye fragrant plants, ye flowers fair,
with sweetness fill the air!

Adam
Ye that on a highest mountain climb,
and ye that lowly creep,
ｙe whose flight doth cleave the skies,
and ye that swim the deep,

Eve, Adam and Chorus
Ye, creatures of our God and King,
praise, praise Him, all ye breathing life!

Eve, Adam
Ye shadowed woods, ye hills and vales,
your thanks with ours unite
and echo loud from morn to eve
our joyful hymn of praise.

Chorus
Hail, mighty God, Creator, hail!
The world springs forth at Thy command.
Adoring earth and heaven stand.
We praise Thy name forevermore.

29. Recitative

Adam
Now is our duty well fulfilled;
our Maker have we duly thanked.
Now follow me, companion of my life!
Thy guide I'll be, and every step
wakes new delight within my breast,
shows wonders everywhere.
Then surely thou shalt know
what boundless realms of joy the Lord hath given us.
Him praise we evermore,
Him serve with heart and mind.
Come, follow me! Thy guide I'll be.

Eve
O thou for whom I live!
My arm, my shield, my all!
Thy will to me is law.
So doth our Lord ordain;
That I obey thee is my joy and glory.

30. Duet

Adam
Sweet companion, here beside thee
softly fly the golden hours.
Every moment is rapture;
naught of sadness lingers near.

Eve
Dearest husband! here beside thee
floods of joy o'erflow my heart.
That thou love me is my blessing;
thine forever is my life.
Adam
The dew-freshened morning, O bright awakening!

Eve
The coolness of evening, sweetly restoring!

Adam
How rich the taste of round and ripened fruit!

Eve
How charming the scent of gay and fragrant flower!

Eve, Adam
But without thee, what is to me:
the morning dew?
the evening cool?
the ripened fruit?
the fragrant flower?
With thee is every joy exalted;
with thee, delight is ever new;
with thee is rapture everlasting.
Thine be my love and life.

31. Recitative

Uriel
O happy pair! and happy evermore
if false conceit betray ye not,
the more to covet than ye have
and more to know than ye should.

32. Chorus with Soloists

Sing to God, ye hosts unnumbered!
Thanks, all thanks for wonders new created!
Praise his name in song unending,
loud in festival rejoicing!

The Lord is great, He reigns forevermore.
Amen.
Program Notes

The Creation of Haydn was written in 1797-1798, at the culminating point of this great decade of composition. These years had been spent largely in England: he had composed the magnificent London Symphonies, and had listened, deeply moved, to performances of Handel’s choral works. On his return to Vienna, he asked his friend Baron van Swieten to translate into German and English libretto which had been given him by one Linley, who had prepared it from Milton’s Paradise Lost and from Genesis. Haydn composed the music to this German text, and the first performance in 1798, with Haydn himself conducting, was sung in German. This same Baron van Swieten then retranslated the text into English with rather considerable changes in the duration and accentuation of Haydn’s phrases, and, according to Tovey, “not without refreshing details in the style of ‘English as She is Spoke’.” The present translation is an attempt not only to repair the “disjecta membra of the Linley-van-Swieten-English-as-She-is-Spoke confection,” but to unite Haydn’s minutely picturesque musical language with the colorful and understandable English text which it deserves.

Sir Donald Francis Tovey, in his essay on the Creation, gives a clear picture of the scope and purpose of the work. “The words of the Bible are divided between three archangels, Raphael, Uriel, and Gabriel, and a chorus which, throughout the whole work, may be considered as that of the heavenly hosts. The list and description of created things is not distributed haphazardly among the three archangels: Uriel is distinctly the angel of the sun and of daylight; his is the tenor voice, and his is the description of Man. Raphael sings of the earth and the sea, of the beginning of all things . . . the description of the beasts, the great whales, and ‘every living creature that moveth’; and it is he who reports God’s blessing, ‘Be fruitful and multiply.’ In a measured passage which is one of the sublimest incidents in Haydn’s recitatives. Gabriel, the soprano, leads the heavenly hosts and describes the vegetable kingdom and the world of bird life.

Lastly, Adam and Eve appear and fulfill the purpose announced by Raphael while as yet ‘the work was not complete; there wanted yet that wondrous being, who God’s design might thankful see, and grant His goodness joyful praise.’ Or, as the first answer in the Shorter Catechism has it,

Q. What is the chief end of Man?
A. To glorify God and to enjoy Him for ever.”

– notes by Robert Shaw and Alice Parker
Lawrence Symphony Orchestra
Phillip A. Swan, conductor

Violin I
Hallie Hillemann, concertmaster
Eleanor Legault, associate concertmaster
Amanda Milne
Brandin Kreuder
Wendell Leafstedt
Olivia Legan
Katie Weers
Annabelle Tsai
Joan Shalit
Laura Duggan
Sarah Olsen
Lauren Conley

Violin II
Sofie Yang, principal
Abigail Keefe, co-principal
Meghan Murphy
Isabel Dammann
Margaret Norby
Rachael Teller
Sylvia Middleton
McKenzie Fetters
Winnie Agnew
Jessica Gehring
Alex Quinn
Trace Hybertson

Viola
Trent Guerrero, principal
Nic Bizub, co-principal

Viola, cont.
Nat Sattler
Gawain Usher
Kyle Stalsberg
Asher McMullin
Laura Burke
Julia Tibbetts
Mya Hunt
Lia Eldridge

Cello
Adam Korber, principal
Maria Longhi, co-principal
Allison Brooks-Conrad
Mikaela Marget
Lubov Letunovskaya
Joshua Tan
Logan Robison
Maggie Anderson
David Sieracki
Julia Johnson
Natalie Galster
Sarah Ogden
Rosie Bauer
Janey Degnan

Bass
Emmett Jackson, principal
Maximilian Simmons, co-principal
Sterling Boyd
David DeStasio
Sam Taylor
Jeanette Adams

Bass, cont.
Jessica Cable
Jakob Heinemann

Flute
Erec VonSeggern
Sara Larsen
Anne Daley

Oboe
Sarah Clewett
Brandon Chapman

Clarinet
Nathan Gornick
Madeleine Duncan

Bassoon
Alaina Leisten
Renae Tuschner
Andrew Hill, contra

Horn
Nicoletta Pignatello
Emma Jensen

Trumpet
Mitch Nelson
Dean Chen

Trombone
Laura van Asten
Dominic Ellis
Liam McDonald

Timpani
Sean Goldman
Viking Chorale
Stephen Sieck, director
Zoey Lin, accompanist

Soprano I
Sabrina Craven
Hannah Geniesse
Hannah Guo
Hannah Holzmann
Claire LaLiberté
Pankhuri Singh
Elsie Tenpas
Isabel Vazquez-Thorpe

Soprano II
Evelyn Barash
Laura Burke
Dana Cordry
Shuxian Liu
Maralee Mindock
Abigail Simmons
Emma Starek
Sam Stone
Rebecca Yeazel
Kate Youdell

Alto I
Amanda Bourbonais
Megan Davidson
Arboris DeJesus
Claire Engman
Kelley Gagner
Mya Hunt
Eleanor Jersild
Hana Matsumoto
Callie Ochs
Kelci Page
Kendra Pankow

Alto I, cont.
Emi See
Emily Stanislawski
Veronica Swanson
Emma Swidler
Zishen Ye

Alto II
Mikaela Bolker
Annie Dillon
Danielle Geist
Claire Halverson
Christina Hanson
Ava Huebner
Maddie Knutson
Ally Kurihara
Vicky Liang
Cameron Montgomery
Lisa Tran
Nina Wilson
Bethany Wolkoff
Sarah Woody

Tenor I
Jasper Farin
Trent Guerrero
Luke Honeck
Christian Messier
Jack Plasterer
Nolan Ramirez
Caleb Smith

Tenor II
Zachary Crombie
Presberg
Jamil Fuller
Jon Gitter
Matthew Hjelle
Alex Iglinski
Jeremiah Jensen

Baritone
Theo Arden
Nick Ashley
Mayan Essak
Kir Sey Fam
David Fisher
Alex Foley
Jacob Meyer
Erik Nordstrom
Bricker Ostler
Alexander
Quackenbush
Caleb Rosenthal
Daniel Vaca
Christian Vallery

Bass
Damon Allen
Julian Cohen
Stephen Deeter
Ben Johnson
Cameron Nasatir
Jack Walstrom
Skyler West

Viking Board
President: Christian Messier
Vice-President: Cameron Nasatir
Eliminators of Confusion: Bethany Wolkoff and Sabrina Craven
Publicity Chair: Sam Stone
Social Chair: Damon Allen
Concert Choir
Stephen Sieck and Phillip A. Swan, co-conductors
David Voss, accompanist

Soprano I
Elisabeth Burmeister
Sarah Coffman
Katie Mueller
Morgen Moraine
Annie Penner

 Alto II
Keira Jett
Kayla Siembieda
Maximilian Simmons
Lorna Stephens
Kara Taft

Baritone/Tenor
Nathan Gornick
Mitchell Kasprzyk
Benjamin Klein
David Pecsi
David Voss

Soprano II
Emily Flack
Clara Imon Pedtke
Jenna Kuchar
Madalyn Luna
Margaret McNeal
Froya Olson
Shaye Swanson
Grace Vangel

 Tenor I
Charlie Aldrich
Anmol Gupta
Charlie Martin
Leif Olsen
Jackson Rosenberry

BARITONE
Yonah Barany
Christopher Ducasse
Josh Eidem
Jonathan Hanrahan
Jordan Ross

Alto I
Deme Hellwig
Elena Stabile
Lauren Vanderlinden
Rachel Weiss

 Tenor II
Tony Cardella
Benjamin Hanson
Matt Kierzek
Kyle Schleife
Michael Sze

BASS
Nathan Brase
Paul Gutmann
Kip Hathaway
John Taylor Hosmer-Quint
John Perkins
P.J. Uhazie

Concert Choir Board
Co-Presidents: Morgen Moraine and Katie Mueller
Eliminator of Confusion: David Pecsi
Publicity: Madalyn Luna and Lauren Vanderlinden
Social: Kayla Siembieda and PJ Uhazie
Cantala
Stephen Sieck and Phillip A. Swan, co-conductors
Gabi Makuc, accompanist

Soprano I
Clio Briggs
Martha Hellermann
Arielle Kaye
Annie Mercado
Anna Mosoriak
Bianca Pratte
Jean Shoaf
Katie Uram
Emma Webster

Soprano II
Sally Alvarado
Alexa Blumenstock
Anne Marie Carden
Isabella Mirgaux
Charlotte Noble
Nicolette Puskar
Sophie Scholtz

Alto I
Laura Christenson
Kin Le
Rosa Lemos
Gabi Makuc
Aria Minasian
Madeleine Moran
Michaela Rabideau
Mackenzie Rech
Delaney Stewart
Lauren Smrz

Alto II
Clover Austin-Muehleck
Alyssa Ayen
Schuyler Borges
Casey Burgess
Allie Horton
Fiona Masterton
Madeline Scholl
Maggie Smith

Board:
Co-Presidents: Gabi Makuc and Madeleine Moran
Eliminator of Confusion: Sally Alvarado
Publicity: Kin Le
Social: Sally Alvarado
Freshman Representatives: Anna Mosoriak and Allie Horton

Riser Set-Up Crew
Grace Vangel
Jordan Ross
Michaela Rabideau

Choral Librarian
Lauren Vanderlinden

LSO Stage Crew
Mitchell Nelson
Justin Coyne
Nicoletta Pignatello

LSO Librarians
Renae Tuschner
Kyle Stalsberg
Adam Korber
Cover Soloists
Katie Mueller, Gabriel (Part 1)
Elisabeth Burmeister, Gabriel (Part 2)
Froya Olson, Eve (Part 3)
Deme Hellwig, mezzo-soprano (Part 3)
Luke Honeck, Uriel
Paul Gutmann, Raphael/Adam

Continuo
Kathrine Handford, harpsichord
Adam Korber, cello
Emmett Jackson, bass

Special thanks to Matt Michelic, Janet Anthony, Mark Urness, and Nick Keelan for assistance with LSO sectionals.
We gratefully acknowledge the important role all of the Lawrence faculty play in preparing our students academically and musically, from our colleagues in music history and theory, to our colleagues in sight-singing, aural skills and keyboard skills, and to our colleagues in the liberal arts. We give special thanks to the studio voice, instrumental, and piano artist faculty:

**Voice Faculty**

Kenneth Bozeman, chair  
Joanne Bozeman, soprano  
Dale Duesing, artist-in-residence  
John T. Gates, bass  
Bonnie Koestner, vocal coach and musical director of opera  
Karen Leigh-Post, mezzo-soprano  
Bryan Post, lecturer in music and teacher of voice  
Steven Paul Spears, tenor  
Copeland Woodruff, director of opera studies

**Instrumental Faculty**

Samantha George, violin  
Wen-Lei Gu, violin  
Matthew Michelic, viola  
Janet Anthony, cello  
Mark Urness, bass  
Nathan Wysock, guitar  
Erin Lesser, flute  
Suzanne Jordheim, flute  
David Bell, clarinet  
Howard Niblock, oboe  
Sumner Truax, saxophone  
Steven Jordheim, saxophone  
Carl Rath, bassoon  
Jeffrey Stannard, trumpet  
John Daniel, trumpet  
James DeCorsey, horn  
Nick Keelan, horn  
Marty Erickson, tuba and euphonium  
Dane Richeson, percussion

**Keyboard Faculty**

Kathrine Handford, organ  
Catherine Kautsky, piano  
Michael Mizrahi, piano  
Anthony Padilla, piano  
Luba Poliak, piano
Upcoming Choir and LSO Concerts:

**Choirs:**
Friday, May 27, 2016
8:00 p.m.
Lawrence Memorial Chapel

**LSO:**
Saturday, May 28, 2016
8:00 p.m.
Lawrence Memorial Chapel

Webcast archives:
http://www.lawrence.edu/conservatory/webcasts/library

As a courtesy to the artists and to those in attendance, please be aware that sounds such as whispering and the rustling of programs and cellophane wrappers are magnified in the hall. Please turn off all watch alarms, pagers, and cellular telephones. And please, no flash photography.